



# EXCURSIONS ORGANISÉES

## LA DÉCENNIE DES COOPÉRATIVES EN ACTION



Brussels Office: Avenue Milcamps 105 - 1030 Brussels - Belgium - Tel: +32 2 743 10 30 - Fax: +32 2 743 10 39

Global Office: 150 Route de Ferney - C.P. 2100 - 1211 Geneva 2 - Switzerland - Tel: +41 (22) 929 88 38 - Fax: +41 (22) 798 41 22

ica@ica.coop - [www.ica.coop](http://www.ica.coop) - [www.capetown2013.coop](http://www.capetown2013.coop)

Nous vous proposons un certain nombre d'excursions organisées intéressantes, qui ont été spécialement concoctées pour les participants à la Conférence de l'ACI. Les renseignements sur les modalités de réservation figurent à la fin de ce document. Vous pouvez également vous faire confectionner un voyage plus personnalisé, qui corresponde mieux à vos souhaits et besoins (veuillez consulter [www.myplanner.co.za/ica/tours](http://www.myplanner.co.za/ica/tours)) comme, par exemple, visiter des coopératives en Afrique du Sud ou le Parc national Kruger, voir les chutes Victoria avant ou après votre séjour au Cap.

## ROUTE DU VIN DANS LA RÉGION DU CAP - UNE JOURNÉE

Le premier arrêt se fait dans le domaine viticole d'Anura, à Paarl, où vous pourrez visiter les caves et en déguster le vin agrémenté de fromage. Vous vous rendez ensuite à Franschhoek et vous pourrez en cours de route photographier la prison Groot Drakenstein dont a été libéré Nelson Mandela en février 1990. Le village rappelle étrangement la Suisse. Il abrite quelques domaines viticoles magnifiques. Vous aurez le loisir de vous y promener et de respirer une ambiance rurale très pittoresque. Après une seconde dégustation, un arrêt est prévu pour le déjeuner (facultatif : 100,00 à 200,00 ZAR) et il vous sera peut-être donné de goûter la truite qui fait aussi la réputation de ce lieu. Après le déjeuner, le voyage se poursuit. Vous franchissez le col de la montagne Helshoogte et arrivez à Stellenbosch. Nul besoin d'explication pour comprendre pourquoi Simon van der Stel a décidé d'établir un village au creux de ces montagnes. S'y marient la chaîne de montagnes Hottentot Holland, les maisons familiales néerlandaises à pignons du Cap, et les rues et avenues bordées de chênes dans une harmonie qui se gravera à jamais dans vos mémoires.

**DURÉE: ± 8 HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:30 - ±17:30 H**

**PRIX: 770,00 ZAR**



## POINTE DU CAP DE BONNE ESPÉRANCE – UNE JOURNÉE COMPLÈTE

Si vous choisissez cette option, c'est l'impressionnante route côtière, ce sont les plages paradisiaques de Clifton et de la baie de Camps, leur sable doux et clair, et le bleu de l'Atlantique qui vous couperont le souffle. Les 12 sommets, dits les Apôtres, surplombent la route retenues par des falaises abruptes et des formations rocheuses uniques qui se perdent dans les profondeurs glaciales de l'océan Atlantique. Vous vous arrêterez dans un village de pêche étrange dans la baie de Hout où vous pourrez admirer son imposante Sentinelle. Ne manquez pas la visite de Seal Island (île des otaries), une visite facultative dont le supplément de coût est de 40,00 rands. Pour l'achat de souvenirs, un petit arrêt s'impose au marché artisanal du port. Le voyage se poursuit sur les hauteurs qui entourent la baie, notamment le Chapman's Peak, d'où vous prendrez des photos inédites avant de reprendre la route pour la Réserve naturelle du Cap de Bonne Espérance. La réserve abrite une flore et une faune exceptionnelle : la «finbos» (buissons fins) désigne les nombreuses espèces végétales, alors que la faune se compose d'antilopes et de centaines d'espèces d'oiseaux, de zèbres, qui ont d'ailleurs donné son nom à une montagne du Cap, ainsi que d'une large population de babouins malicieux. Déjeunez au restaurant qui surplombe la baie False, prenez ensuite le funiculaire (le supplément de coût est de 49,00 rands mais cette option est laissée à votre discrétion et à votre charge si vous vous laissez convaincre). Le funiculaire vous emmènera au phare d'où vous pourrez observer la rencontre des courants de l'océan Atlantique et de l'océan Indien. Sur la plage Boulders, vous côtierez les manchots (45,00 rands à votre charge mais la visite est facultative) avant de vous rendre dans la base navale de Simonstown et de vous aventurer, au terme de ce circuit, à l'intérieur des terres jusqu'à votre dernier arrêt dans les Jardins botaniques de Kirstenbosch. Laissez-vous enchanter par le coucher de soleil sur les cimes de la montagne de la Table, la caresse des derniers rayons de soleil sur les arbres et les fleurs, et terminez ainsi en beauté une journée émaillée de ce que Le Cap a de plus beau à offrir à votre regard. Le déjeuner vous coûtera un supplément de 100,00 à 200,00 rands qui est facultatif.

**DURÉE: ± 8 HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:15 - ±18:00 H**

**PRIX: 770,00 ZAR**



## POINTE DU CAP ET VIGNOBLES – UNE JOURNÉE COMPLÈTE

Le parcours le long des cimes Chapman (Chapman's Peak) offre des possibilités photographiques exceptionnelles. Vous pourrez immortaliser la vue de falaises abruptes s'enfonçant dans les profondeurs glaciales de l'océan Atlantique et le tumulte des vagues rompues par les roches. Le premier arrêt s'effectue à la Pointe du Cap, dont le spectacle est impressionnant, et dans sa réserve naturelle dont la richesse de la faune est exceptionnelle. L'arrêt suivant est à Simonstown où vous attendent les manchots (45,00 rands la visite qui est facultative). Après la visite du matin, le bus revient au Cap pour y déposer certains clients et en prendre d'autres qui se limitent à la visite de l'après-midi.

Le groupe repart alors dans les vignobles pour visiter les caves, déguster le vin accompagné de fromage du magnifique domaine viticole d'Anura. Vient ensuite la visite de la ville historique de Stellenbosch et son architecture néerlandaise caractérisée par ses pignons blancs. Les rues et avenues sont bordées d'anciens chênes. La ville a un grand campus universitaire qui en garantit l'animation et contraste avec la partie plus ancienne de la ville. Si le temps le permet, le guide choisira un autre domaine viticole pour une deuxième dégustation avant de rentrer au Cap. Le déjeuner est facultatif et le supplément à prévoir est de 100,00 à 200,00 rands.

Le tour opérateur se réserve le droit d'effectuer la visite en commençant par la fin.

**DURÉE: ± 8 HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:15 - ±18:00 H**

**PRIX: 960,00 ZAR**



## VILLE DU CAP - MONTAGNE DE LA TABLE ET LE TIR DE CANON DE MIDI - UNE DEMI-JOURNÉE

La montagne de la Table mérite un premier arrêt. Son air frisquet et la clarté de son sommet sont vivifiants (si le temps le permet, vous pourrez prendre le funiculaire dont le supplément de coût est de 190,00 rands). La montagne de la Table forme un amphithéâtre naturel autour de la ville. La théâtralité de cette montagne unique vous impressionnera y fera comprendre les raisons du succès que connaît Le Cap parmi les grandes destinations touristiques de ce monde. La descente vers la côte, vers les plages immaculées de Clifton, est superbe. Les falaises y sont plantées à la verticale dans l'océan et de magnifiques demeures ancrées dans la roche semblent en équilibre instable et précaire. Vous vous rendez à Sea Point, rejoindrai la place Greenmarket et vous promènerez dans le quartier des jardins, Company Gardens, à l'ombre d'arbres vieux de 160 ans. La visite se poursuit dans la ville pour y découvrir le Parlement, l'hôtel de ville, le château et le Slave Lodge avant d'entrer dans Bo-Kaap, le quartier malais. L'architecture du quartier témoigne de ce qu'a été Le Cap il y a quelque 200 ans. Vous grimpez sur la Signal Hill pour assister au tir de canon de midi (sauf les dimanches et jours fériés). La visite se termine par la découverte des diamants aux mille feux avant le retour à l'hôtel. Les visites d'une demi-journée ne prévoient pas d'arrêt-déjeuner.

**DURÉE: ± 4 HEURES**

**TOUS LES JOURS: 07:45 - ±13:30 H**

**PRIX: 390,00 ZAR**



## TOWNSHIP DU CAP - UNE DEMI-JOURNÉE

La visite peut s'effectuer le matin ou l'après-midi. Elle donne un éclairage sur l'interaction des différentes cultures, communautés et populations qui y cohabitent. La vie quotidienne dans un environnement hostile porte les stigmates des luttes, des espoirs et des acquis. Vous y comprendrez pourquoi le 27 avril 1994, date de la tenue des premières élections démocratiques, est une date si importante en Afrique du Sud. Vous vous arrêterez à District Six qui a accueilli des milliers de personnes de cultures différentes. Vous vous rendrez à Langa, le plus ancien township noir officiel du Cap. Vous y visiterez son marché et son centre d'artisanat, avant de rencontrer un guérisseur traditionnel. Laissez-vous porter par l'hospitalité chaleureuse d'un B&B local. Visitez Bonteheuwel, Nyanga, Crossroads, Khayelitscha et Gugulethu, son Seven Memorial et l'Amy Biehl Memorial. Profitez de l'occasion pour entrer en contact avec la population locale et enrichissez-vous de leurs différentes cultures. Vous y comprendrez mieux comment chacun de ces townships contribue au caractère unique de la Nation Arc-en-ciel. Les visites d'une demi-journée ne prévoient pas d'arrêt-déjeuner.

**DURÉE: ± 3 ½ HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:15 - ±11:45 H**

**PRIX: 440,00 ZAR**



## VIGNOBLES DU CAP – UNE DEMI-JOURNÉE

La visite peut s'effectuer le matin ou l'après-midi. La dégustation des vins et fromages, et la visite des caves du magnifique domaine d'Anura figurent au programme (un autre domaine viticole est choisi pour les visites dominicales et pendant les vendanges). La visite se poursuit dans la ville historique de Stellenbosch où vous admirerez l'architecture typiquement néerlandaise à pignons blancs. Des rues et avenues pittoresques et accueillantes, bordées de vieux chênes, vous y attendent. La ville peut s'enorgueillir d'être à la fois animée par sa grande université et ses nombreux étudiants, et de témoigner de la réminiscence d'un passé plus lointain. Si le temps le permet, le guide choisira un second domaine pour une dernière dégustation avant de rentrer à votre hôtel. Les visites d'une demi-journée ne prévoient pas d'arrêt-déjeuner.

**DURÉE: ± 3 ½ HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:15 - ±11:45**

**OU 13:45 - ±17:15**

**PRIX: 550,00 ZAR**



## POINTE DU CAP – UNE DEMI-JOURNÉE

L'excursion peut se réaliser le matin ou l'après-midi. Quittez votre hôtel et admirez le paysage panoramique de la route conduisant à la baie de Hout, le long de l'océan Atlantique. La visite se poursuit vers Chapman's Peak (si la route est ouverte). Le dénivelé est de 200 m de part et d'autre du car, vers l'océan en contrebas et vers le sommet. La descente vous emmène vers la Pointe du Cap, sur l'océan Atlantique. Vous en traverserez la réserve naturelle et pourrez admirer une flore abondante et sèche appelée « finbos » (buissons fins) et peut-être aurez-vous la chance de croiser le regard de quelques animaux sauvages tels que des zèbres, des autruches, des antilopes, voire des serpents ! Escaladez le sentier escarpé ou optez pour le funiculaire Flying Dutchman (pour un surcoût de 45,00 rands qui sera à votre charge et laissé à votre discrétion) pour vous rendre au phare d'où la vue de la rencontre des eaux glaciales de l'océan Atlantique et des courants chauds de l'océan Indien est saisissante. Le lieu est qualifié de lieu de romance de ces deux océans puissants, ce que Sir Francis Drake, l'explorateur, a décrit comme « le cap le plus juste de la circonférence de la terre ». La visite vous emmène ensuite vers la base navale de Simonstown, se poursuit le long de l'océan Indien jusqu'à la colonie des manchots sur la place de Boulders (sa visite vous coûtera 45,00 rands supplémentaires, mais est facultative). Vous rentrez ensuite à votre hôtel. Les visites d'une demi-journée ne prévoient pas d'arrêt-déjeuner.

**DURÉE: ± 3 ½ HEURES**

**TOUS LES JOURS: 08:15 - ±11:45**

**OU 13:45 - ±17:15**

**PRIX: 550,00 ZAR**





## Excursions personnalisées :

**Nous nous réjouissons de les confectionner pour satisfaire vos besoins et vos rêves.**

## COMMENT RÉSERVER UNE EXCURSION ?

1. Décidez de la découverte que vous souhaitez réaliser.
2. Confirmez sa disponibilité auprès de MyPlanner sur son site ou en contactant directement l'agence (cf. coordonnées ci-dessous).
3. Remplissez le formulaire de réservation ci-dessous (à renvoyer par fax ou courriel à MyPlanner) ou en ligne sur [www.myplanner.co.za/ica/tours](http://www.myplanner.co.za/ica/tours).
4. Si vous effectuez votre paiement par virement bancaire, merci d'en faxer ou envoyer par courriel la preuve.
5. Vous recevrez une confirmation de votre réservation par courriel ou sms.
6. Merci de consulter les autres options sur [www.myplanner.co.za/ica/tours](http://www.myplanner.co.za/ica/tours).

## NE PAS OUBLIER !

1. Indiquez le nom de votre hôtel/chambre d'hôte, votre point de départ et de retour de votre excursion.
2. Les départs du matin ont lieu entre 7H30 et 9H15, et de l'après-midi, entre 13H30 et 14H00 pour les excursions d'une demi-journée.
3. Le car revient en ville vers 17H30.
4. Les excursions sont gratuites pour les enfants de moins de 2 ans, alors que les enfants qui ont entre 2 et 12 ans n'en paient que 50%.
5. Les repas ne sont pas prévus dans le prix de l'excursion et sont à votre charge.
6. Les excursions d'une demi-journée de prévoient pas d'arrêt-déjeuner. Merci de le prendre avant ou après votre excursion.
7. Les coûts additionnels de certaines activités sont mentionnés dans la description de l'excursion.

MyPlanner aura un stand à la Conférence de l'ACI. Vous y trouverez réponses à vos questions et des possibilités de réservations d'excursions.

### Coordonnées



Téléphone: +27 44 693 21 57

Courriel : [ica@myplanner.co.za](mailto:ica@myplanner.co.za)

Fax : +27 21 441 15 37

Site : [www.myplanner.co.za/ica](http://www.myplanner.co.za/ica)

Adresse postale : PO Box 51632, V&A Waterfront, Cape Town, 8002, South Africa

## FORMULAIRE DE RÉSERVATION

### CONTACT

Merci d'envoyer les informations demandées ci-dessous par fax ou par courriel à MyPlanner. Ces informations nous permettront de mieux communiquer avec vous.

### Participant(s) (Merci d'écrire en MAJUSCULES)

**Prénom et nom de famille - M/Mme**

.....

**Prénom et nom de famille - M/Mme**

.....

Ajoutez plus de participants si vous le souhaitez sans omettre leurs coordonnées.

Téléphone portable (avec indicatifs du pays et de la ville) .....

Numéro de fax (avec indicatifs du pays et de la ville) .....

Adresse électronique .....

Hôtel où vous séjournerez au Cap .....

(Ce sera le lieu de départ et de retour de votre excursion)

Nationalité .....

Demandes ou besoins particuliers .....

Merci d'indiquer votre choix de confirmation

1. Courriel .....

2. SMS .....

#### CHOIX D'EXCURSIONS

EXCURSION	Choisissez ci-dessous votre excursion	Nombre de personnes	Coût total	Merci d'indiquer l'heure de départ qui convient le mieux 8H00 ou 13H00  (pour les demi-journées uniquement)	Date à laquelle vous souhaitez effectuer l'excursion
Route du vin – journée complète (770 ZAR par personne)				Ne s'applique pas aux excursions d'une journée complète	
Pointe du Cap de Bonne Espérance – journée complète (770 ZAR par personne)				Ne s'applique pas aux excursions d'une journée complète	
Pointe du Cap et vignobles – journée complète (960 ZAR par personne)				Ne s'applique pas aux excursions d'une journée complète	
Ville du Cap – Montagne de la Table et tir de canon de midi – demi-journée (390 ZAR par personne)					
Township du Cap – demi-journée (440 ZAR par personne)					
Vignobles du Cap – demi-journée (550 ZAR par personne)					
Pointe du Cap – demi-journée (550 ZAR par personne)					

